

潜伏性 结核杆菌感染

我很健康。

结核杆菌在我的体内“休眠”，
但可能某天就会“苏醒”。

我没有出现任何症状。

我的胸部 X 光检查结果正常。

我不具传染性。

我的结核病皮肤试验或验血结果
呈阳性。

活动性 结核病

我的病非常严重，如果不及时治疗
可能会致死。

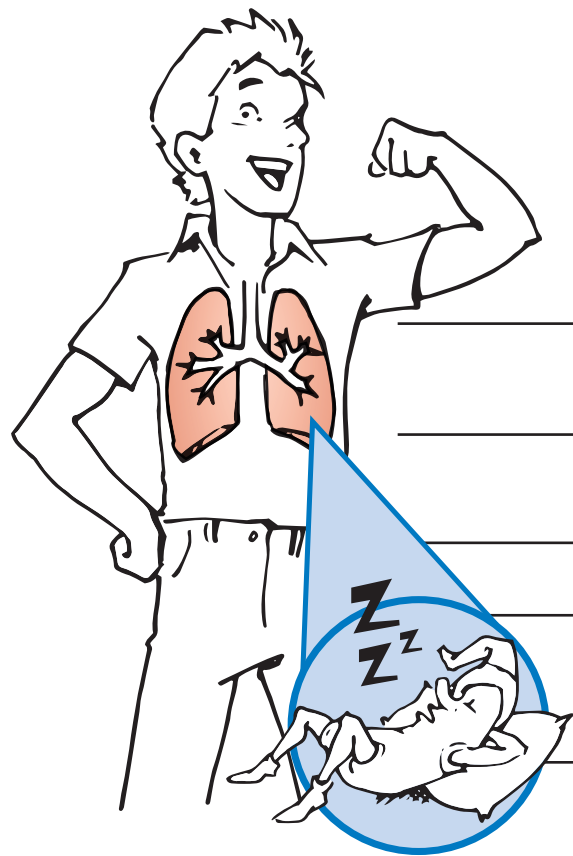
我体内的结核杆菌已经“苏醒”。

我出现了咳嗽、发热、体重减轻、
盗汗的症状。

我的胸部 X 光检查结果异常。

我具有传染性，当我咳嗽、大笑或说话时，
我可能会将结核杆菌通过空气散播出去，
传染给他人。

我的痰结核菌检查结果
呈阳性。



我的**潜伏性结核杆菌感染**（“休眠”的病菌）
会“苏醒”并使我患上
活动性结核病吗？

是，某些因素会增加我的风险！

- 我近期去过结核病多发的国家。
- 我患有艾滋病。
- 我与活动性结核病患者有过密切接触。
- 我患有糖尿病、肾衰竭或癌症。
- 我做过胃切除手术。
- 我在医院、监狱、戒毒所或收容所生活或工作。
- 我正在使用注射类药物。
- 我做过器官移植手术。
- 我正在服用某些会影响免疫系统的药物来治疗某种皮肤、关节或胃肠道疾病，
例如泼尼松（类固醇）或其他口服药或注射剂。

如果我患有**潜伏性结核杆菌感染**，
我能否降低
其恶化为**活动性结核病**的风险？

能，我可以预
防结核病！

我可以服用安全
有效的药物。



Latent TB Infection

I am healthy.

The TB germs are “sleeping” in my body but could “wake up” in the future.

I have no symptoms.

My chest x-ray is normal.

I am not contagious.

I have a positive result on a TB skin test or blood test.

Active TB Disease

I have a serious illness that could kill me if left untreated.

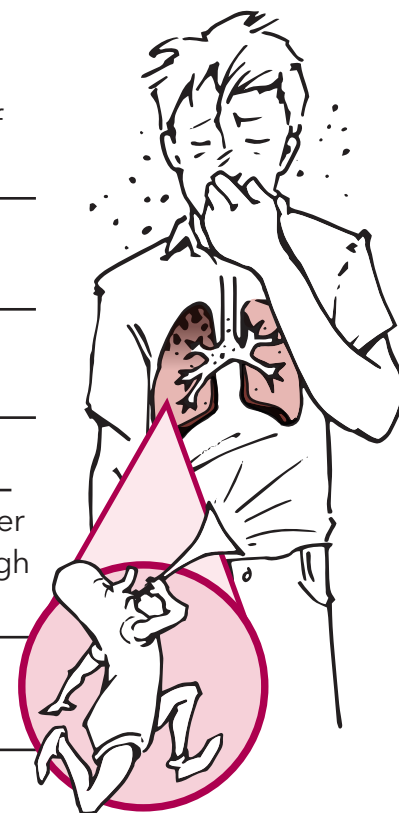
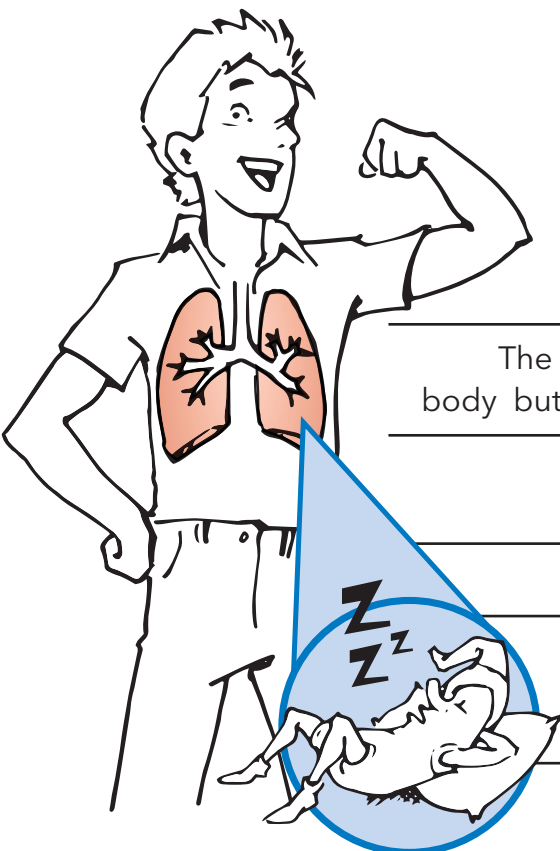
The TB germs have “woken up”.

I may have symptoms – cough, fever, weight loss, night sweats.

My chest x-ray may be abnormal.

I may be contagious and could infect other people when TB germs are spread through the air when I cough, laugh or speak.

I may have a positive result on tests of my phlegm.



Can my **Latent TB Infection** (sleeping germs) wake up and make me sick with **Active TB Disease**?

Yes, and certain factors increase my risk!

- I arrived recently from another country where TB is common.
- I have HIV.
- I was in close contact with someone with active TB disease.
- I have diabetes, kidney failure, or cancer.
- I had surgery to remove part of my stomach.
- I live or work in a hospital, jail, drug rehab center or shelter.
- I use injection drugs.
- I have received an organ transplant.
- I take certain medications that affect my immune system, like prednisone (steroids) or other pills or injections to treat certain types of skin, joint and gastrointestinal conditions.

If I have **Latent TB Infection**, can I reduce my chances of getting sick with **Active TB Disease**?

Yes, I can prevent tuberculosis!

I can take safe, effective medicines.

